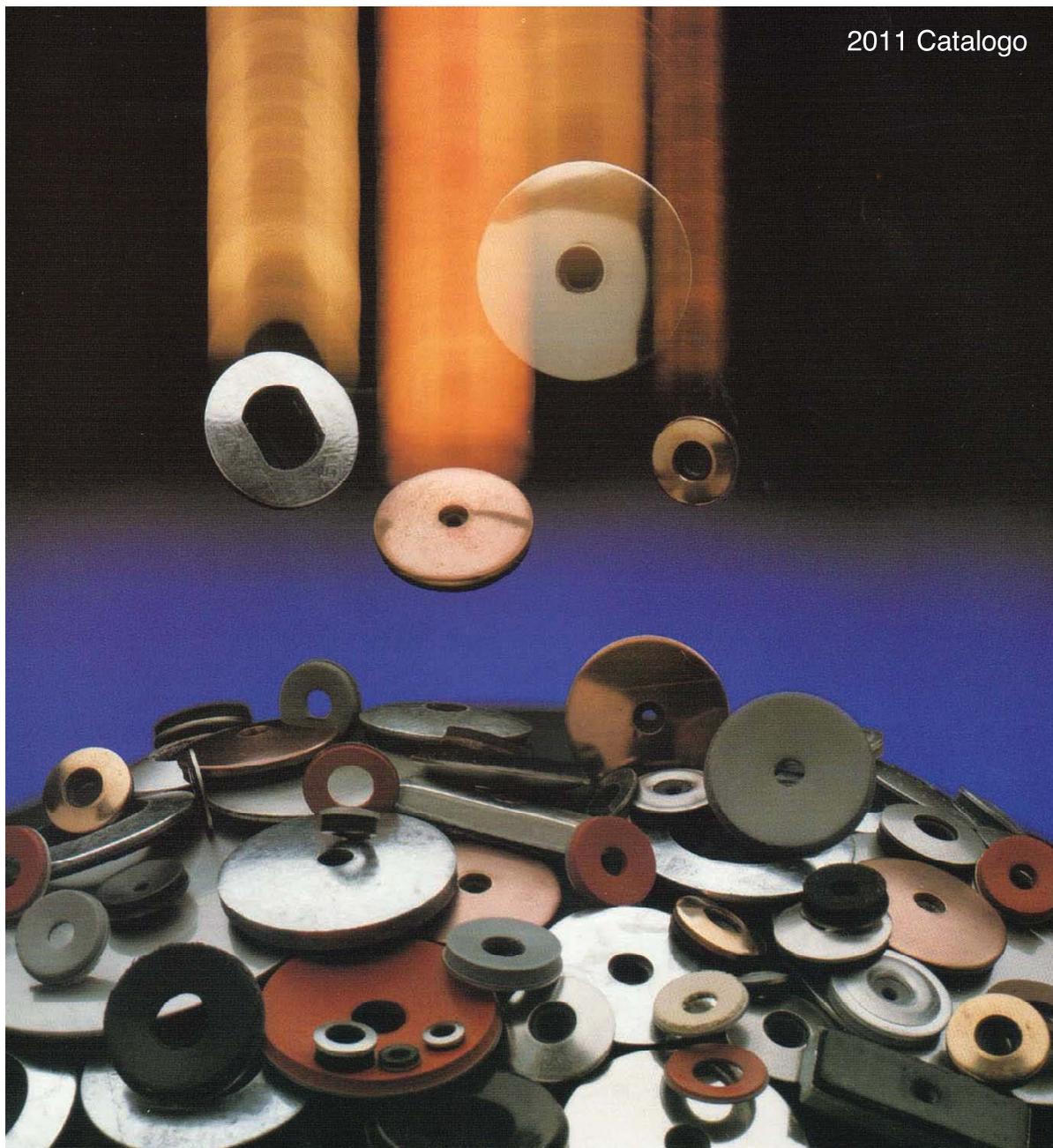


MASTER SEAL®

Calidad y Servicio *ALREDEDOR DEL MUNDO,*

Desde 1968



Aztec Washer Company 13821 Danielson Street, Poway, CA 92064

1.800.WASHER 5 (927-4375) • Ph: (858) 513-4350 • Fax: (858) 513-4305 • sales@aztecwasher.com • www.aztecwasher.com



Calidad y Servicio alrededor del Mundo Desde 1968

Aztec Washer Co. es una compañía operada familiarmente y localizada en Poway, Ca. Inicia actividades en 1968 cuando su fundador y actual presidente Henry De Graan se convierte en uno de los primeros fabricantes de rondanas selladoras en el mundo, con su experiencia y conocimiento de la industria tornillera, unas cuantos distribuidores y algunas ordenes para proveer, pronto Aztec tiene un rápido crecimiento y obtiene una prominente posición en el mercado.

Hoy con mas de 40 años de experiencia, conocimiento, servicio y lealtad con sus clientes Aztec sigue siendo líder en la industria alrededor del mundo con operaciones adicionales en el Reyno Unido, Alemania, Polonia, Australia y Mexico. La cercanía y comunicación con nuestros distribuidores nos permite cumplir con las entregas en tiempo y forma

asegurando la satisfacción de nuestros clientes. Nuestra capacidad instalada de maquinaria y producción nos dan la ventaja de proveer pequeños y grandes volúmenes con un sin fin de medidas especiales y todo esto nos da la seguridad de avanzar otros 40 años de servicio y éxito.

Henry DeGraan



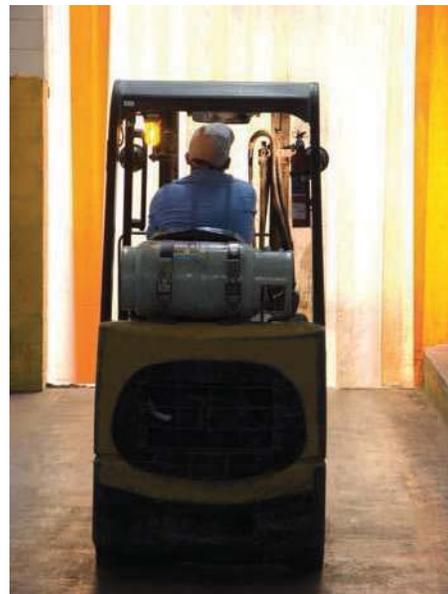
Cubriendo las necesidades de Volumen y Calidad

El principal factor para que Aztec alcanzara la posición de liderazgo en la industria estriba en la maquinaria y equipo con el que contamos, nuestra capacidad instalada nos permite ofrecer tanto lo estándar como lo especializado, con medidas de rondanas de diámetros exteriores desde 1/4" hasta 3", para usarse con pijas desde la # 4 hasta con tornillos de 1-1/2" de grosor y sus correspondencias con el sistema métrico decimal. La amplia variedad de dados de troquel de Aztec aunados a cientos de materiales selladores amortiguadores y diferentes metales nos permite ofrecerles a nuestros clientes una gran gama de opciones para satisfacer todas sus necesidades. Esta excepcional colección de troqueles nos permite partir de casi cualquier concepto de aplicación y desarrollar un producto viable en un tiempo razonable

Además nuestro departamento de producción está equipado con tecnología de punta con troqueladoras de alta y variable velocidad dejando un excelente acabado de materiales y equipo de inspección, resultando con todo ello manufacturar exactamente el producto requerido.



Aztec satisface las necesidades de sus clientes con millones de partes que requieren a diario.
NOSOTROS PODEMOS CONJUGAR LA CALIDAD CON LA CANTIDAD QUE USTED REQUIERA.

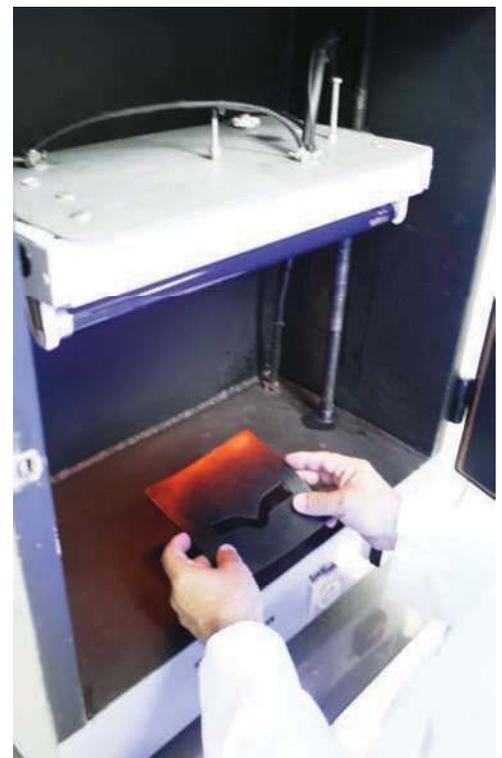


Conjugando Calidad con Cantidad.

En Aztec controlamos todas las fases del proceso de manufactura, nuestros profesionales en control de calidad inspeccionan paso a paso toda la operacion, desde la compra de la materia prima, pasando por el vulcanizado y troquelado hasta la conclusion del producto terminado.



Aztec cuenta con la certificación ISO 9001, donde la calidad y la satisfacción del cliente es la principal prioridad, contando con un laboratorio para analisis de hules y lo mas nuevo en equipo de inspeccion desarrollamos un constante monitoreo para asegurar lograr la calidad requerida por el cliente.



Las Rondanas Master Seal® Son mas que simples rondanas.

Debido a un proceso único en su genero, de adhesión de un material base (metal) a un material elástico (sellador amortiguador) la rondana **MASTER SEAL® DE AZTEC**, realiza una función que ninguno de los materiales anteriormente mencionados pueden hacer por separado. Cuando se requieren propiedades de sellado, su diseño convexo presiona al material elástico hacia las áreas problemáticas. Donde se requiere resolver un problema de vibración ó amortiguación, la cara de la rondana completamente cubierta de material elástico proporciona un 100% de protección.

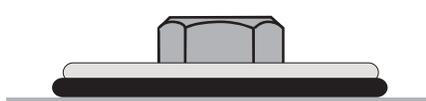
Características de nuestras rondanas

- Material de compuestos elásticos, reúnen las características de alargamiento y retorno, resistencia a temperaturas extremas, a sustancias químicas, al ozono y a la luz solar.
- Diseño convexo que presiona al material elástico para que forme un sello entre el tornillo y la superficie sobre la que se coloca.
- Recubrimiento completo de la cara elástica, para amortiguar en superficies fragiles y minimizar la vibración.
- Diámetro interiores para usarse con tornillos desde el #4 hasta con tornillos de 1-1/2" de grosor, y sus correspondencias en el sistema métrico decimal.
- Diámetros Exteriores desde 1/4" hasta de 3", y sus correspondencias en el sistema métrico decimal.
- Selección infinita de materiales base (metal).
- Disponibilidad de colores y terminados variados.
- Selección de múltiples materiales de sellado elástico.



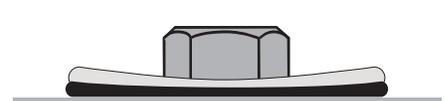
APRETADO INSUFICIENTE

Puede causar filtraciones por debajo del sello alrededor del tornillo.



INSTALACION CORRECTA

Correcto apretado en contra de la superficie, el material elástico fluye hacia dentro, sellando el espacio existente entre el tornillo y el orificio de la rondana, así como las imperfecciones de la superficie.



APRETADO EXCESIVO

Causa que el plato se invierta. Es posible que existan filtraciones por debajo del sello.

La fuerza del material base (metal) de la capacidad de carga, comprime además el material elástico y lo protege de la torción del tornillo.

SELLA SOBRE CUALQUIER SUPERFICIE, lisa ó irregular, dura ó frágil.

El hule forma una barrera en contra de las filtraciones en las que se coloca y alrededor del tornillo. Protege de daño a la superficie, ayuda reduciendo el ruido y la vibración.

Sellado eficaz alrededor del tornillo cuando el material elástico es empujado hacia adentro al apretarse.

El tornillo puede ser preensablados a la **RONDANA MASTER SEAL®**, para ser instalados como una sola pieza, Nuestra rondana trabaja con prácticamente todo tipo de tamaño de tornillería.



AMORTIGUACION Y CONTROL DE VIBRACION

Cuarenta años de experiencia demostrada en pruebas han llegado a la perfección de la rondana **MASTER SEAL® DE AZTEC**. Nuestras rondanas son poseedoras de una elasticidad extraordinaria, con capacidad de alargamiento y retorno cuando son aplicadas en sistemas de control de vibraciones y amortiguación.

Conforme la rondana es comprimida y atornillada a la superficie correspondiente, el material sellador elástico, sirve como un amortiguador permanente. Esta característica protege de daños a la superficie durante la instalación (al girar el tornillo) y de los daños por vibración durante el ciclo de vida del producto.

Cuando se utiliza como amortiguador, la rondana **MASTER SEAL®** es especialmente eficiente sobre cristal, plástico, fibra de vidrio, porcelana y superficies pintadas.

El efecto amortiguador elimina fisuras, despostilladuras y deformaciones.

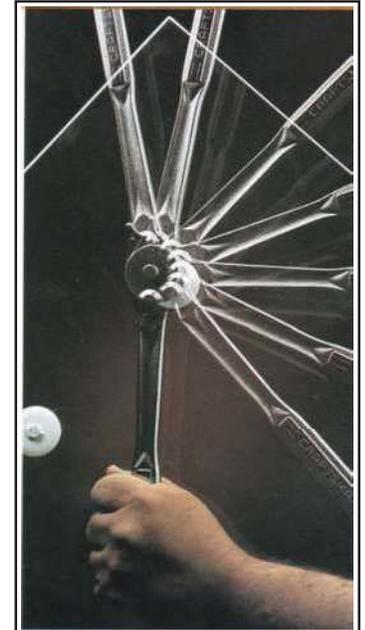
Las rondanas **MASTER SEAL®** resuelven una variedad de problemas en numerosas aplicaciones, incluyendo:

- Arquería, protegiendo las paredes frágiles visibles del arco.
- Motocicletas, protegiendo armazón y partes.
- Control de ruidos, producidos por aparatos electromecánicos, vehículos automotrices, y motores utilizados para aplicación de pintura por aspersión y otros equipos.
- Superficies fragiles, cuando el problema es por fisuras, despostilladuras y deformaciones.



Otras aplicaciones incluyen:

- Construcciones de inmuebles metálicos.
- Industria Automotriz
- Industria Aerea
- para paneles de vidrios y plástico
- Arquitectura de Techos



Sella hacia adentro y hacia afuera

Resistentes a todo clima

Las rondanas **MASTER SEAL®** de Aztec son diseñados para proporcionar un sellado permanente en la gran variedad de aplicaciones, incluyendo:

- En techos y paredes metálicas, en donde la expansión y contracción requiere de un sellado elástico permanente.
- En lavadoras de platos, para evitar goteras.
- En la industria naval, tanto estructural como electrónica.
- En la industria automotriz, tanto en dispositivos de filtrados de aire, como en calefacción mediante el propio motor, equipo de control de emisiones, y en sellado de carrocerías.
- En filtros de aire para control de polvos.

OTRAS APLICACIONES UTILES, INCLUYENDO:

- Aparatos electrodomésticos grandes y pequeños, tales como aspiradoras y refrigeradores.
- Equipos de aire acondicionado, como calefacciones y refrigeraciones.
- Tanques de almacenamiento de sólidos y líquidos.
- Sistema de escape.
- Áreas de ambiente controlado.

Cuando se instalan para efectos de sellado, los materiales de las rondanas **AZTEC MASTER SEAL®** se comprimen contra la superficie en que se instalan, ya sea flexible o inflexible, sellando permanentemente cualesquier filtración de tipo natural o industrial, tanto hacia dentro como hacia fuera. Los materiales elásticos de sellado son diseñados para resistir en forma optima embates del medio ambiente, como ozono, rayos ultravioleta y/o sustancias químicas.



P 36 CLIP ESTRUCTURAL

Nuestro nuevo Polímero 36 es el resultado de los requerimientos que demanda la industria techera y de lo más nuevo en tecnología. Proveyéndolas del color que requieren los clientes (pintura polvo horneada) sin afectar la adhesión entre hule y metal y conservando las características químicas similares a la memoria del hule.



 26 - 15 #14 ID X 26 - 15	 26 - 27 #14 ID X 26 - 27	 26 - 49 #14 ID X 26 - 49	 32 - 25 #14 ID X 32 - 25
 41 - 32 #14 ID X 41 - 32	 55 - 32 #14 ID X 55 - 32	 AW 24 1-1/2" (37 mm)	 Ant #14 ID - Ant

Materiales Base (Metales)

La selección de los materiales base (metales) envuelve tres consideraciones primarias: Fuerza, resistencia a la corrosión y costo.

ACERO GALVANIZADO

Tiene excelentes características de fuerza y tiene mayor resistencia a la corrosión de los tornillos comerciales y comunes bañados en zinc, todo esto al precio más bajo posible.

ALUMINIO

Las aleaciones especiales de **AZTEC** otorgan igualmente duración y protección cuando se utiliza en trabajos de bajo esfuerzo ó se requiere que las rondanas tengan capacidad de deformación conforme especificaciones especiales. Para aplicaciones de gran esfuerzo, tanto fuerza como alta resistencia a la corrosión se puede obtener mediante la selección de aplicaciones específicas como la 5052-H38. El uso de rondanas de aluminio **MASTER SEAL**® también aminora los riesgos de la corrosión en ciertas aplicaciones.



ACERO INOXIDABLE

(series 300 Austenitic o 18-8/A2) combina una optima resistencia a la corrosión, al menor costo disponible para un material de primera clase. Su uso se recomienda en los casos en los que se requiera tornilleria de acero inoxidable ó cuando el medio ambiente pudiera dañar a los metales de mas bajas especificaciones.

Acero Inoxidable 316

(series 300 Autentic con Molibdenum/A4 otorga la más alta resistencia a la corrosión disponibles en materiales de producción estándar, debido a su alto costo, es recomendable solo en aplicaciones sometidas a alto grado de corrosión, como en ambientes marinos ó industriales.



Bronce Silico, Cobre, Cor-Ten®

Y otros metales de propiedades especiales para usos específicos de la industria y para fines estéticos ó arquitectónicos.

Materiales de Revestimiento

Aztec

Ofrece una gran variedad de materiales elásticos selladores de acuerdo con las diferentes condiciones ambientales a las cuales las rondanas **MASTER SEAL®** se exponen.

EPDM

(Etileno Propileno Diano Terpolimero)

Es un material elástico sellador de bajo costo, resistente al ozono y al clima, y de características superiores de durabilidad. Es también extremadamente efectivo cuando su uso requiere resistencia al calor de hasta 350 grados F. Aunque el EPDM no es recomendado en usos donde exista contacto directo con sustancias petroquímicas en aplicaciones de instrucción donde la principal preocupación es el ozono, los rayos ultra violeta y las temperaturas extremas, el EPDM es consistentemente el material elástico - sellador a elegir.

Neopreno

(Prolícloropleno), uno de los primeros, y tal vez el material elástico sellador más conocido, echo por el hombre y aun uno de los mas versátiles materiales usados en rondanas selladoras amortiguadoras. Cuando es elaborado correctamente, es altamente resistente a la luz del sol, al ozono y a los diferentes climas, además de su alta duración sin perder su elasticidad (alargamiento y retorno), a pesar de que su particular fortaleza se basa en su resistencia a las sustancias petroquímicas, el neopreno es muy versátil, debido a sus múltiples posibilidades de uso. Definitivamente cuando su preocupación mayor sea encontrar un material para ser usado en contacto directo con sustancias petroquímicas, el neopreno es el material recomendable.

Silicón

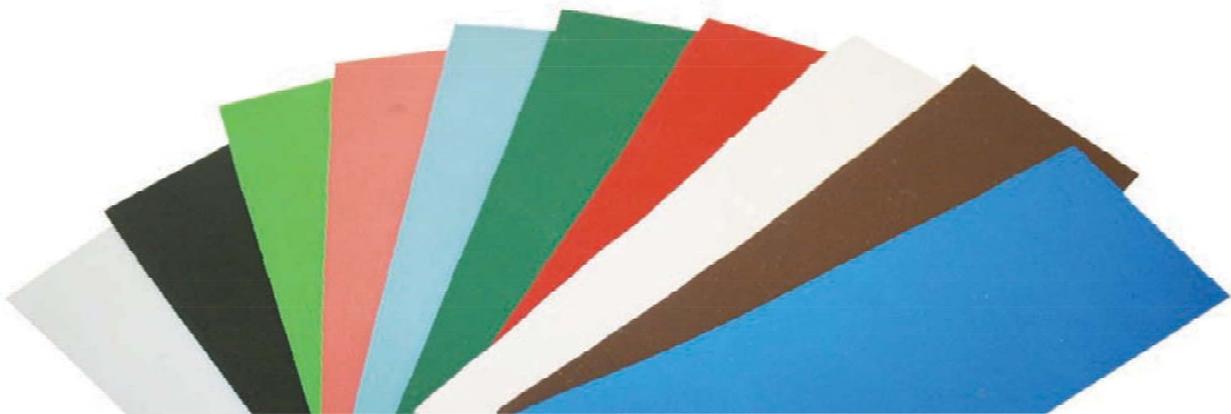
Este material elástico sellador tiende a ser el futuro de las aplicaciones de las rondanas selladoras. Puede trabajar en temperaturas extremas desde desde menos de 115 grados F. hasta + 480 grados F., y ser expuestos a ciertos ambientes químicos, o bien, ser sometido a esterilización de ciclos repetidos, siendo por todo esto, el Silicón, la opción mas económica y de mejor desempeño.

Fluorsilicones, vitones, etc.

AZTEC trabaja con los materiales elásticos selladores de más actualidad para cubrir la mayoría de las demandas. El uso de este tipo de materiales poco comunes y de alto costo, esta dirigido a las mas exigentes y especiales aplicaciones.

Materiales selladores -No elásticos,

Tales como. substitutos de asbestos, corcho, fibras y metales maleables, pueden ser usados en aplicaciones especificas.



Medida de Tornillo mm/"		DIAMETRO INTERIOR del material base (metal) mm/"		DIAMETRO EXTERIOR													
					9.5mm	11mm	12mm		14mm		15mm	16mm		19mm	20mm		
				1/4"	3/8"	7/16"		1/2"		9/16		5/8"	23/32"	3/4"	25/32"		
2.9	#4	3.3	.120	▲	●												
3.5	#6	3.8	.150	●	▲	●	●										
4.2	#8	4.6	.180		▲	★	★	▲	●	●	●	●	★	●		★	
4.8	#10	5.1	.200		▲	▲	▲	▲	★	●	●	●	★	●		★	
5.5	#12	6.1	.230		▲	●	●	●	★	★	★	★	★	★	★	★	★
			.240					●	▲	▲	▲	▲	★	●	★		
6.3	#14	7.0	.260					●									
			.275					▲	●	▲	▲	▲	▲	●	★		
7.0	#17	7.7	.305								●	▲	★	★			
8.0	5/16"	8.4	.330									●	★	▲	★	★	★
			.360										▲	▲	★	★	★
9.5	3/8"	11.0	.410										▲	★	★	★	★
			.434										★	▲	★	★	★
11.1	7/16"	12.1	.475											▲		★	
12.7	1/2"	13.5	.532														
14.0	9/16"	15.2	.600														
15.9	5/8"	16.5	.650														
			.687														
17.5	11/16"	18.8	.710														
19.0	3/4"	20.6	.810														
22.2	7/8"	23.1	.910														
25.4	1"	26.4	1.040														
27.0	1 1/16"	28.0	1.100														
28.6	1 1/8"	29.6	1.150														
30.0	1 3/16"	31.0	1.21														
31.8	1 1/4"	32.8	1.290														
40.0	1 9/16"	40.6	1.6														

▲ Medidas Populares de Diámetro Exterior

● Medidas Opcionales de Diámetro Exterior

★ Sujeto a ordenes mínimas y a costo por manufactura de dados.

Otros productos de calidad Aztec



35 Year Master Flash®



Standard Master Flash®



Standard Mini Master Flash®



Multi-Flash Master Flash®



Multi-Port Master Flash®



Middy Master Flash®



#2-Vent Master Flash®



Retrofit Master Flash®



Universal Master Flash®



Universal Retrofit Master Flash®



Solar-Flash Master Flash®



Square Vent Master Flash®



Solar Multi-Port MR Master Flash®



Residential Master Flash®



Res-Lead Master Flash®



Solar Multi-Port AL Master Flash®



Solar Multi-Port LD Master Flash®



Master Seal®



Sede Internacional AZTEC

13821 Danielson Street, Poway, CA 92064 • 1-800-WASHER 5 (927-4375) • Tele: 1-858-513-4350
 Fax: 1-858-513-4305 • e-mail: sales@aztecwasher.com • Web site: www.aztecwasher.com

Aztec (UK) LTD.: Unit 7, Enterprise Trading Estate Hurst Lane Brierley Hill, West Midlands DY5 1 TX, United Kingdom • Tele: (+44) 1384 573444 • Fax: (+44) 1384 572029
 e-mail: midlands@aztecuk.powernet.co.uk

Aztec International: ul. Bulgarska 63/65 60-320 Poznan, Polska
 Tele: (+48) 61 867 60 84 • Fax: (+48) 61 867 34 44 • e-mail: aztec@aztec-international.eu
 Web site: www.aztec-international.eu

Aztec Dichtscheiben GmbH Lindenstrasse 11 D-57334 Bad Laasphe Germany
 Tele: (+49) 2752 1353 • Fax: (+49) 2752 1728

Aztec Mexico:

Serv.y Maqs.Intls.SAdeCV. tel: (01152) 665 6542571 Fax: (01152) e-mail: soto@smimx.net

Aztec Australasia Unit 21, 111 Lewis Rd Wantirna South, VIC 3152Tel:
 (03)9801 1000 • Fax: (03) 9801 1055 • E-Mail: info@aztecau.com.au • www.aztecau.com.au

Para ver nuestra linea completa de productos visita nuestra pagina. www.aztecwasher.com



Master Flash®, Universal Master Flash®, Multi-Flash Master Flash®, and Master Seal® are trademarks of Aztec Washer Company, Inc.
 for Technical Support Call: 1-800-WASHER 5 (927-4375) (Outside California Only), California Callers: (858) 513-4350